

CIVIL ASSOCIATION "REGIONAL FUTURE"
1, Panayot Hitov street, village Vrav 3779, district Vidin, Bulgaria
Bulstat ID # 105589436, case No. 21/2008, District Court - Vidin
P.O.Box 119, Vidin 3700, Bulgaria, e-mail: regionalfuture@gmail.com

Date: December 20, 2009

Svilen Marinov, Manager
Civil Association "Regional future"
Registered organization ID # 60129672848-81

TO
European Commission
Directorate-General Maritime Affairs and Fishery
e-mail: mare-cfp-consultation@ec.europa.eu

CC:
Executive Agency for Fishery and Aquaculture
17, Blvd. Hristo Botev
Sofia 1606, Bulgaria
e-mail: abrezoeva@gmail.com, manolova.polina@nafa-bg.org

RE: Contribution to the consultation – Registered organization (wrote in Bulgarian language)

Уважаеми господа,

Искам да изкажа своето съжаление относно обстоятелството, че отново в предоставената реформа на политиката на Европейския съюз за рибарството изобщо не се споменават проблемите и начина на тяхното преодоляване в областта на рибарството във вътрешните водоеми и по-специално рибарството в река Дунав. Засягат се проблемите единствено на риболова в морските акватории и изобщо не се познават проблемите на рибарството в река Дунав.

Като управител на гражданско сдружение представляващо интересите на местните рибари в региона и областта на вливане на река Тимок в река Дунав искам да изразя своето възмущение от пълното бездействие на отговорните структури в ЕС за опазването на водите за рибарство в река Дунав

Замърсяването на реката в региона на километри 845 /устието на река Тимок/ и 830 е по-вече от плачевно. Проблема със замърсяването на реката е извън възможностите за решаване на националните власти и следва да се намери място въпроса относно биоразнообразието на реката от структурите на ЕС.

Основен замърсител с химически отровни вещества е минния басейн "Бор" в Република Сърбия и никой не е в състояние вече десетилетия да спре това трансгранично замърсяване на река Дунав и то в българския участък. Крайбрежната заливаема ивица на реката е изцяло замърсена от пиритни отлагания и представлява отравяне на почвата и замърсяване на земеделските храни и треви.

Трансгранични замърсявания се получават и от други предприятия по течението на реката нагоре и периодично се получава залпово замърсяване с неизвестен произход на водите с петролни продукти.

Местните рибари вадят мрежите си пълни със воняща кафява слузеста течност, която покрива с пяна отделни участъци на реката. Основателен е въпроса – редкия улов на риба в тези води няма не е отровен с тези химикали и никой не прави изследвания на тези

риби, а местното население макар и изключително бедно от време на време купува тази отрова?

Какво ще предприеме Европейската комисия по отношение на замърсяването на река Дунав извършвано от страните в горното течение и най-силно зависими от това сме ние местните жители на крайбрежните зони на България?

Очевидно е, че този въпрос за замърсяването следва да бъде поставен на изключително високо равнище пред правителството на Република Сърбия и този въпрос следва да бъде включен към въпросите свързани с бъдещото членство на Сърбия в Европейския съюз.

На второ място, настоявам най-сетне да се изясни въпроса за правото на местните български рибари орека Дунав да могат да риболуват навсякъде по река Дунав. В момента румънските и българските власти недопускат местните рибари членове на нашето сдружение да ловят риба в близост до румънския бряг на река Дунав и нагоре по течението на реката в райони граничещи със сръбския бряг. Крайно време е да уведомяте румънските власти, че понятието румънски териториални води несъществуват и това са европейски води. Рибните запаси не са нито българска собственост нито румънска собственост и е недопустимо румънски и български гранични власти да продължават да налагат ограничения от времето преди приемането на Румъния и България в Европейския съюз.

Настоявам Главна дирекция “Молско дело и рибарство” незабавно да уведоми Граничните полиции на двете държави членовете на сдружението, което имам честта да представлявам свободно да ловят риба в близост до румънския бряг /там замърсяването е минимално и голямото замърсяване е към българския бряг поради което и рибата бяга към румънския бряг/. Същата процедура следва да се предприеме и към Република Сърбия, която е започнала преговорите си за присъединяване към ЕС и да разреши в определена зона над КМ 845 до Железни врата например да разреши на местните наши рибари-членове на сдружението да ловят риба в техния участък. Това следва да е една своеобразна компенсация на замърсяването, което Република Сърбия причинява на българския участък от река Дунав след вливането на река Тимок.

На трето място, за такива региони като нашия с тотално замърсени води на река Дунав да бъдат предприети мерки за преференции при утвърждаване на Оперативната програма за развитие на сектор “Рибарство” на Република България 2007-2013, а не да бъдем поставени под еднакви условия с останалата част на страната. Категорично настоявам да направите необходимото пред Изпълнителната агенция по рибарство и аквакултури в България за да бъде предоставен статут на нашето сдружение като бенефициент по приоритетните оси на програмата. В момента българските власти дискриминационно са допуснали в качеството на юридически лица само тези регистрирани по два закона – Търговския закон и Закона за кооперациите и са изключили от възможността да бъдат бенефициенти юридическите лица неправителствени организации имащи в устава си правото на стопанска дейност и тези устава са утвърдени от българските съдилища.

Настоявам Главна дирекция “Морско дело и рибарство” да обсъди възможността за увеличение на размера на безвъзмездната помощ и да премахне лимитите на помощта за нашия регион и по специално на помощта, която ще бъде предоставена по бъдещи проекти на сдружението, което възнамерява да изгради мощен комплекс от рециркуляционни системи за отглеждане на европейски сом и есетрови риби – за месо и хайвер! Лимитите указани в издадените наредби изобщо не почиват с никакви разумни обяснения и не отчитат различията в отделните региони на страна от необходими средства за инвестиции.

Европейската комисия следва да представлява интересите на нейните страни-членки пред трети страни извън ЕС / както в случая с преговорите с Република Сърбия/,

както и да регулира отношенията между страните при използване на водите на река Дунав за риболов. Недопустимо е по-вече от две години изминаха от присъединяване на Румъния и България към ЕС, а отговорните държавни власти все още не са наясно с политиката на рибарство в европейски води и се продължават ограниченията наложени в използването на водите на река Дунав за риболов отпреди 01.01.2007 година! Колко години трябва още да минат за да се разберат основните неща – няма вече крайбрежни териториални български и румънски води в река Дунав и рибните запаси в реката не са собственост на нито една от държавите, респективно на техните граждани и рибари.

Изключително тежко е положението на местните рибари в този граничен район – с Република Сърбия Км 845 на река Дунав и с Република Румъния и наслоените през годините гранични рестрикции довеждат до небивало унижение над местните рибари – членове на сдружението.

Тези рибари наравно със своите колеги риболовци в България заплащат еднакви такси за разрешение за риболов, но нямат еднакви възможности за достъп до рибните ресурси в река Дунав поради изброените по-горе проблеми. За голямо съжаление тези въпроси не са в ползрението на Изпълнителната агенция по рибарство и аквакултура в България и на Териториалното ѝ звено в гр. Видин.

В заключение още веднъж **НАСТОЯТЕЛНО МОЛЯ** за съдействие на Гланта дирекция “Морско дело и риболов” на Европейската комисия да направи необходимото и да постигне съгласие на членовете на сдружението да бъде:

1. позволено да ловят риба в близост до румънския бряг на река Дунав в акваторията на Км 830 до Железни врата на основание членството на двете държави в Европейския съюз и недопускащи дискриминация относно риболовните лодки на двете страни. Моля да дадете съответните указания на двете изпълнителни агенции в Румъния и България за реализация на правото на членовете на сдружението-рибари да се ползват с пълни права за риболов в граничния участък. Указанието следва да бъде сведено и до вниманието на граничните власти на Румъния и България по отношение прекратяване на граничните рестрикции към рибарите - членове на сдружението ни ;

2. позволено да ловят риба в близост до сръбския бряг на река Дунав в участъка от Км 845 /устието на река Тимок/ до Железни врата, като една компенсация за замърсяването, което сръбската страна извършва след КМ 845 към устието на река Дунав по течението надолу. Интересите на нашите местни рибари в случая пред третата страна Сърбия се представляват от структурите на ЕС в лицето на ГД “Морско дело и рибарство” и следва това да бъде постигнато в преговорния процес със сръбската страна. Следва да бъдат уведомени граничните власти на България и Сърбия за правото на рибарите – членове на нашето сдружение да се възползват от улов в незамърсен район с химически вещества и петролни продукти;

3. позволено на нашето сдружение да бъде бенефициент наравно с другите юридически лица регистрирани по отделните закони в страната и да има преференции при кандидатстване по отделните мерки от приоритетните оси на Оперативната програма за развитие на сектор “Рибарство” 2007-2013, като район с изключителни социални проблеми породени от бездействието на държавата за спиране на трансграничното замърсяване на водите на река Дунав. Това следва да се осъществи в премахване на лимитите за инвестиции в рециркулационни и други системи за аквакултури, както и в завишаване до максимално възможното за ЕС процентно съдържание на безвъзмездната помощ

Категорично настоявам ГД “Морско дело и рибарство” да разработи разрешаване на проблемите с риболова във вътрешните водоеми на ЕС и особено за риболова във водите на река Дунав, където продължават от години наслоени и нерешени въпроси за риболова и за замърсяването на реката и биоразнообразието в нея.

Крайно време е да се спре с празното говорене и да се извършат конкретни действия за решаване на проблемите на хората приели да изживеят живота си на брега на река Дунав, та макар и в този прокълнат и от господ ъгъл на държавата България – региона между реките Тимок и Дунав.

Настоящото становище се изпраща в копие и на изпълнителния директор на Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури и на ръководството на териториалното звено в гр.Видин за сведение.

Дата: 20 декември 2009 г.

С уважение:/Свилен Маринов/